

THERALINE

Wir geben Leben Halt

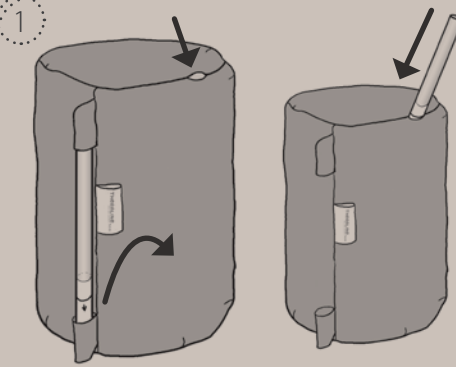
GEBRAUCHSANWEISUNG NACHFÜLLPACKUNG

Perlen-Kissen nachfüllen - so einfach geht's mit Theraline:

Liebe Kundinnen, liebe Kunden, seit März 2015 werden unsere Kissen nicht mehr mit einem Reißverschluss als Nachfüllöffnung ausgeliefert, sondern mit einer ca. 15 cm langen, selbstabdichtenden Tunnelöffnung.

Auch wenn es auf den ersten Blick kompliziert aussehen mag, hoffen wir, das Nachfüllen für dich etwas bequemer gemacht zu haben. Wenn überhaupt, landen nur noch ganz wenige Perlen auf dem Boden oder bleiben an Händen und Kleidung kleben.

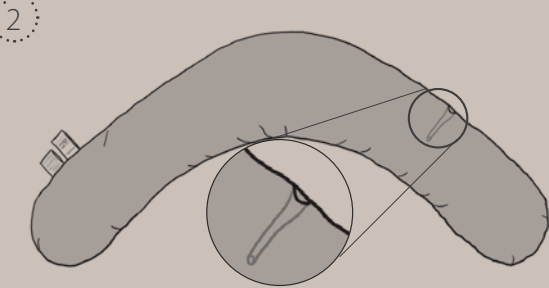
Dein Theraline Team



Zum Nachfüllen eines Theraline Stillkissens mit der neuen Nachfüllöffnung gehe wie folgt vor:

Du kannst dies gut alleine erledigen, am Besten geht es aber zu Zweit. Fülle das Kissen an einem Ort nach, wo eventuell austretende Kügelchen leicht weggesaugt werden können.

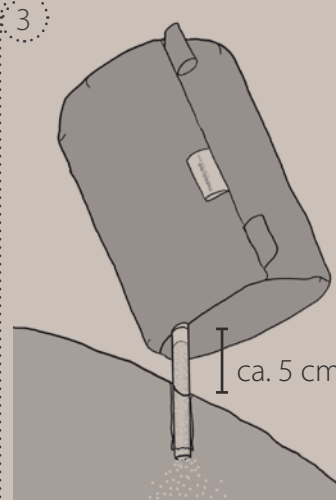
Entnimm das Röhrchen aus der Halterung und stecke es in die Öffnung an der Naht der Nachfüllpackung. Achte darauf, dass das Röhrchen nur bis zur Markierung eingeführt wird.



Die Nachfüllöffnung am Stillkissen-Inlett befindet sich gegenüber der Waschetiketten an der Außen-naht.

Hinweis für „alte“ Kissen mit Reißverschluss-Nachfüllöffnung:

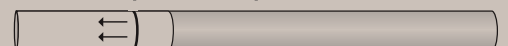
Öffne den Reißverschluss nur so weit, dass das Röhrchen durchpasst. Hierbei können jedoch leichter Perlen entweichen.



Halte das Röhrchen vorerst so, dass es nach oben zeigt. Stülpe das Kissen mit der Nachfüllöffnung von oben über das Röhrchen, bevor du den Nachfüllpack nach oben drehst. Stecke das Röhrchen bis auf ca. 5 cm in die Nachfüllöffnung des Inletts (d. h. ca. 14 cm weit muss das Röhrchen im Kissen stecken). Wenn du das Röhrchen nicht weit genug in die Nachfüllöffnung steckst, lässt sich das Kissen evtl. nicht befüllen.

Halte nun die Nachfüllpackung nach oben, so dass die Perlen in das Kissen fließen können. Ist das Kissen genügend befüllt, ziehe das Röhrchen vorsichtig aus dem Kissen. Achte darauf, dass das Röhrchen nicht mehr mit Perlen gefüllt ist, in dem du die Perlen ins Kissen oder die Nachfüllpackung abfließen lässt.

← Nachfüllpackung ca. 5 cm | Sichtfenster ca. 5 cm | Inlett ca. 14 cm →



EN REFILL PACKAGE INSTRUCTIONS

How to easily refill Theraline bead pillows:

Dear customers,
since March 2015 we decided to change the refill-opening of our pillows from zipper to an approximately 15 cm long and self-sealing tunnel opening. It might appear complicated in the beginning but we hope to have improved the refilling process for you. If at all only a few beads will fall to the ground or stick to your hands and clothes.

Your Theraline Team

① To refill a Theraline nursing pillow via the new refill-opening please proceed as follows: You can easily handle it on your own but we recommend doing it in pairs. Choose a location for your refill where you can easily remove possibly leaking beads with a vacuum cleaner. Take the tube out of the attachment and insert it into the opening at the seam of the refill package. Please make sure you only insert the tube until the marking.

② You can find the refill opening of the nursing pillow-inlet opposite to the care labels at the outer seam.

③ Hold the refill package with the tube facing up and insert the tube until approximately 5 cm into the refill opening of the inlet (meaning approx. 14 cm of the tube have to be inserted into the inlet). If the tube is not inserted deeply enough you will possibly not be able to refill the inlet. Now hold up the refill package for making the micro-beads flow into the inlet. With the inlet being properly refilled please carefully pull the tube out. Beforehand make sure the tube is not still filled with beads by letting them flow off to either the inlet or the refill package.

FR NOTICE D'UTILISATION POUR RECHARGE

Recharger le coussin à perles - un véritable jeu d'enfant avec Theraline:

Chère cliente, cher client,
depuis mars 2015, nos coussins ne sont plus fournis avec une fermeture à glissière permettant le remplissage, mais sont désormais équipés d'une ouverture tunnel auto-obturante d'env. 15 cm de long. Même si cette dernière paraît compliquée à utiliser à première vue, nous espérons avoir rendu la tâche du remplissage plus aisée. Avec ce système, très peu de perles chuteront par terre ou resteront accrochées à vos mains ou vêtements, voire pas du tout.

Votre équipe Theraline

① Procédez comme suit pour recharger un coussin d'allaitement Theraline équipé de la nouvelle ouverture de remplissage : Vous pouvez très bien le faire seul(e), mais cela sera plus facile à deux. Remplissez le coussin à un endroit où vous pourrez facilement nettoyer à l'aspirateur les perles qui s'échapperont éventuellement. Retirez le petit tube de son support et insérez-le dans

l'ouverture au niveau de la couture de la recharge. Veillez à introduire le tube uniquement jusqu'au niveau de la marque.

② Sur la housse du coussin d'allaitement, l'ouverture de remplissage se situe en face des étiquettes de lavage sur la couture extérieure.

③ Maintenez la recharge de sorte à ce que le petit tube soit dirigé vers le haut. Enfoncez le petit tube jusqu'à environ 5 cm dans l'ouverture de remplissage de la housse (ce qui signifie que la partie du tube enfoncée dans le coussin doit mesurer env. 14 cm). Si vous n'enfoncez pas suffisamment le tube dans l'ouverture de remplissage, il est possible que le coussin ne se remplisse pas. Maintenez à présent la recharge au-dessus, afin que les perles puissent s'écouler dans le coussin.

Une fois le coussin suffisamment rempli, retirez le tube du coussin avec précaution. Veillez à ce que le tube ne soit plus rempli de perles en laissant s'écouler les perles dans le coussin ou dans la recharge.

NL GEBRUIKSAANWIJZING NAVULVERPAKKING

Parelkussens bijvullen - zo eenvoudig gaat het met Theraline:

Beste klanten,
sinds maart 2015 worden onze kussens niet meer geleverd met een ritssluiting als bijvulopening, maar met een ca. 15 cm lange, zelfsluitende tunnelopening. Misschien ziet het er op het eerste gezicht ingewikkeld uit, maar wij hopen dat we het bijvullen voor u iets makkelijker gemaakt hebben. Als dit al gebeurt, zullen er nog maar heel weinig parels op de grond landen of aan uw handen en kleding blijven plakken.
Het Theraline-team

① Ga voor het bijvullen van een Theraline borstvoedingskussen met de nieuwe bijvulopening als volgt te werk: U kunt dit goed alleen doen, maar met zijn tweeën gaat het beter. Vul het kussen bij op een plek, waar u eventueel ontsnappende parels makkelijk kunt wegzuigen. Neem het buisje uit de houder en steek het in de opening aan de naad van de navulverpakking. Let erop dat u het buisje slechts tot de markering inbrengt.

② De navulopening aan de inlet van het borstvoedingskussen bevindt zich tegenover de wasetiketten aan de buitennaad.

③ Houd de navulverpakking zo, dat het buisje naar boven wijst. Steek het buisje tot ca. 5 cm in de navulopening van de inlet (het buisje moet dus ca. 14 cm ver in het kussen steken). Als het buisje niet ver genoeg in de navulopening steekt, kan het kussen mogelijk niet goed worden gevuld. Houd nu de navulverpakking omhoog, zodat de parels in het kussen kunnen stromen.

Als het kussen genoeg gevuld is, trekt u het buisje voorzichtig uit het kussen. Zorg dat het buisje niet meer met parels gevuld is. Laat de parels in het kussen of de navulverpakking stromen.

Theraline e.K.

Industriepark Nord 56 • D-53567 Buchholz Ww.
Tel.: +49 (0)2683 9696-0 • Mail: info@theraline.de

www.theraline.de